“自主企业实习”总结

 一晃而过，转眼间一个月的下企业已悄然逝去。非常感谢广州今日在线科技发展有限公司提供给我企业实践机会，同时我也非常珍惜这次的实践机会。通过为期一个月的企业实习，对于今后商务英语教学的侧重点还是有一定的启发。在此对这次的自主企业实习做出总结。

今日在线科技发展有限公司成立于1996年初，是中国市场上最早定位于独立服务商的计算机企业之一。通过十余年的努力，他们掌握了行业领先的系统集成技术，积累了丰富的客户服务经验，建立了灵活高效的运营管理机制。十几年来，他们坚持为客户提供高品质的IT业务系统，伴随着中国IT信息化的建设与发展，成功服务上千家中外企业。他们的企业价值观也与我们学校非常相似，以求真务实、开拓创新的精神贯彻“分享、担当、共同发展”。

这次自主企业实习，我被分配的岗位为客户陪同翻译。在工作期间我深刻地体会到高素质的团队对一个企业是至关重要的，只有高素质的团队，才能创造更高的效益。想要在项目中取得成功，需要每一个环节都做到完美，任何一个细节没有注意到都会带来难以挽回的影响，只要是错误，无论多么细小都会给企业带来很大的损失。对于客户陪同翻译这个岗位来讲，必须更加小心谨慎，一个专业术语翻译错误，就可能导致之后的翻译出现偏差，或者误导客户的选择，特别是对于价格的翻译，少一个零多一个零都会直接影响公司的收益。其次，企业发展的方向规划也是极其重要的，一个企业的淘汰必然是被自身用户所抛弃的，所以企业要不断地改变发展方向，贴合市场，满足顾客需求。对于我个人发展来讲也是一样的，要不断地学习，不断地留意社会发展，特别是对于职业学校教师，因为我们要向学生传授实用性、专业性知识，所以更加需要了解行业的发展趋向以及他们的人才需求。

这次实习除了在个人处事上有所收获以外，在商务英语教学上也给我带来许多启发。首先，现实使我不得不承认我们学校的学生是完全不符合客户陪同翻译这种职务的。每一个陪同翻译职员都必须考过专业英语八级或者剑桥商务英语中级或以上，而且能够跟外国客户进行流利地交流，这些能力都是我们学校学生没有的。老实说，企业在招聘该职位时，他们只会选择全日制本科或以上学历的，其它学历他们连看简历的兴趣都没有。既然商务英语教学在“说”方面行不通，我就把教学目光集中到“写”上面。商务英语除了在陪同翻译这个方面起到作用以外，在另外一些职位上也可以发光发热，比如对外商务助理。这个职位要求职员用英文写邮件、合同、产品介绍、公司介绍等等，不需要与外国客户交流，属于幕后工作者。相对于客户陪同翻译来说，这个职位对英语能力要求没这么高，我觉得这类职位会比较适合我们学校学生，他们只需要掌握商务写作基础句型或者常用语句，甚至乎只要能够背诵出一片范文就能够打天下了，这种能力要求对于学生来说还是可以达到的。所以在今后的商务英语教学中，我将更多地教授学生句子和单词，减低对学生商务英语口语上的要求，而且我还会将公司中常用到文件模板加进日常教学中，希望学生能够提早接触到实用性的商务英语知识。



